

Appendix 1

English-language MELASQOL

On a scale of 1 (not bothered all the time) to 7 (bothered all the time), the patient Rates how she feels about:

1. the appearance of your skin condition
2. frustration about your skin condition
3. embarrassment about your skin condition
4. feeling depressed about your skin condition
5. the effects of your skin condition on your interaction with other people (eg, interaction with family, friends, close relationship)
6. the effects of your skin condition on your desire to be with people
7. your skin condition making it hard to show affection
8. skin discoloration making you feel unattractive to others
9. skin discoloration making you feel less vital or productive
10. skin discoloration affecting your sense of freedom

The Melasma Quality-of-Life is scored from 7 to 70, with a higher score indicating worse melasma-related health-related quality of life.

French-language Melasma Quality-of-Life scale

Sur une échelle de 1 (*ce n'est pas du tout un souci*) à 7 (*ça me préoccupe constamment*), le/la patient(e) nous donne son avis sur :

1. L'aspect de votre maladie de peau
2. L'insatisfaction/frustration due à votre maladie de peau
3. La gêne vis-à-vis des autres à cause de votre maladie de peau
4. Le fait de déprimer à cause de votre maladie de peau
5. Les conséquences de votre maladie de peau sur vos relations avec les autres (ex. avec votre famille, vos amis ou d'autres connaissances)
6. Les conséquences de votre maladie de peau sur votre envie d'être avec d'autres gens
7. Le fait que vous montrez moins votre affection à cause de votre maladie de peau
8. Le regard des autres du fait de la décoloration de votre peau
9. Le manque d'énergie ou de productivité dû à la décoloration de votre peau
10. Une conception de la liberté différente à cause de la décoloration de votre peau

Le questionnaire MelasQol (*Melasma Quality-of-life*) permet l'obtention d'un score compris entre 7 et 70, avec un score élevé signifiant une moins bonne qualité de vie liée à la santé et au mélasma.

Appendix 2

English-language health-related quality-of-life validation questionnaire

On a scale of 1 (poor) to 5 (excellent), please Rate your quality of life with respect to the following:

1. Rate the quality of life relating your workplace (in the home or outside the home)
 2. Rate the quality of life regarding your family relationships
 3. Rate the quality of life regarding your social life
 4. Rate the quality of life regarding your sexual relationships
 5. Rate the quality of life regarding your recreation/leisure activities
 6. Rate the quality of life regarding your physical health
 7. Rate the quality of life regarding money matters
 8. Rate the quality of life regarding your emotional well-being
-
1. Rate the quality of life relating your workplace (in the home or outside the home) if you did not have melasma
 2. Rate the quality of life regarding your family relationships if you did not have melasma
 3. Rate the quality of life regarding your social life if you did not have melasma
 4. Rate the quality of life regarding your sexual relationships if you did not have melasma
 5. Rate the quality of life regarding your recreation/leisure activities if you did not have melasma
 6. Rate the quality of life regarding your physical health if you did not have melasma
 7. Rate the quality of life regarding money matters if you did not have melasma
 8. Rate the quality of life regarding your emotional well-being if you did not have melasma

Scale :

Poor	Fair	Good	Very good	Excellent
1	2	3	4	5

French-language health-related quality-of-life validation questionnaire

Sur une échelle de 1 (*mauvaise*) à 5 (*excellente*), merci d'évaluer votre qualité de vie par rapport aux points suivants :

1. Quelle est votre qualité de vie liée à votre lieu de travail (à la maison ou à l'extérieur)?
 2. Quelle est votre qualité de vie liée à vos relations familiales?
 3. Quelle est votre qualité de vie liée à votre vie sociale?
 4. Quelle est votre qualité de vie liée à votre vie sexuelle?
 5. Quelle est votre qualité de vie liée à vos activités de loisirs/temps libre?
 6. Quelle est votre qualité de vie liée à votre santé (physique)?
 7. Quelle est votre qualité de vie liée à votre situation?
 8. Quelle est votre qualité de vie liée à votre bien-être?
-
1. Quelle serait votre qualité de vie liée à votre lieu de travail (à la maison ou à l'extérieur) si vous n'aviez pas de mélasma ?
 2. Quelle serait votre qualité de vie liée à vos relations familiales si vous n'aviez pas de mélasma ?
 3. Quelle serait votre qualité de vie liée à votre vie sociale si vous n'aviez pas de mélasma ?
 4. Quelle serait votre qualité de vie liée à votre vie sexuelle si vous n'aviez pas de mélasma ?
 5. Quelle serait votre qualité de vie liée à vos activités de loisirs/temps libre si vous n'aviez pas de mélasma ?
 6. Quelle serait votre qualité de vie liée à votre santé (physique) si vous n'aviez pas de mélasma ?
 7. Quelle serait votre qualité de vie liée à votre situation financière si vous n'aviez pas de mélasma ?

8. Quelle serait votre qualité de vie liée à votre bien-être émotionnel si vous n'aviez pas de mélasma ?

Échelle :

Mauvaise
1

Satisfaisante
2

Bonne
3

Très bonne
4

Excellente
5